



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

13017/2015

31.2 Amt für Obst- und Weinbau - Ufficio frutti-viticultura

Betreff:

Beitragsgesuche für die Investitionen im
Sinne der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013,
Art.50 - Weinwirtschaftsjahr 2014/2015

Zur Finanzierung zugelassene
Beitragsgesuche

Oggetto:

Domande di aiuto per gli investimenti ai
sensi del regolamento (UE) n. 1308/2013,
art. 50 - campagna 2014/2015

Domande ammesse alla concessione di
aiuto

Die Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 über eine gemeinsame Organisation der Agrarmärkte sieht in Artikel 50 die Investitionsförderung für die in der Verarbeitung und Vermarktung im Weinsektor tätigen Unternehmen vor.

Die Verordnung (EG) Nr. 555/2008 der Kommission vom 27. Juni 2008 mit den Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EG) Nr. 479/2008 regelt im Abschnitt 6 die förderfähigen Maßnahmen.

Mit Dekret des Landesrates für Landwirtschaft Nr. 25/31.2 vom 2. Februar 2015 sind die Landesbestimmungen zur Investitionsförderung im Sinne der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 erlassen worden.

Das nationale Stützungsprogramm sieht Finanzmittel für die Investitionen in den Jahren 2014 – 2018 vor, die jährlich auf die einzelnen Regionen und Provinzen aufgeteilt werden.

Nach Abschluss der Vorkontrollen aller eingereichten Beitragsgesuche können sechs Beitragsgesuche mit einem maximalen Finanzierungsbedarf von € 412.167,39 für das Jahr 2015 zugelassen werden.

In Anbetracht der für das Jahr 2015 zugeteilten Finanzmittel von € 453.994,15 können die sechs oben genannten Beitragsgesuche zur Beitragsgewährung zugelassen werden.

Mit eigenem Beschluss Nr. 799 vom 7. Juli 2015 hat die Landesregierung dem Direktor der Abteilung Landwirtschaft die Befugnis übertragen, sämtliche Maßnahmen in Zusammenhang mit der Anwendung der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 und entsprechende Durchführungsakte betreffend die gemeinsame Marktordnung für Wein und der entsprechenden nationalen Bestimmungen durchzuführen.

Dies vorausgeschickt,

verfügt
der Direktor der Abteilung Landwirtschaft

beiliegende Auflistung der zugelassenen Beihilfegesuche für die Gewährung eines Beitrages für den Erwerb von Maschinen, Anlagen und Behältern für die Weintraubenverarbeitung, die wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes darstellt, zu genehmigen.

Dieses Dekret wird im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

Il regolamento (UE) n. 1308/2013 relativo all'organizzazione comune dei mercati agricoli prevede all'articolo 50 aiuti per investimenti a favore di imprese di trasformazione e di commercializzazione operanti nel settore viticolo.

Il regolamento (CE) n. 555/2008 della Commissione del 27 giugno 2008 recante modalità di applicazione del Regolamento (CE) n. 479/2008 disciplina nella sezione 6 le misure ammissibili.

Con il decreto dell'assessore provinciale all'agricoltura n. 25/31.2 del 2 febbraio 2015 sono state emanate le disposizioni provinciali per gli aiuti agli investimenti ai sensi del Regolamento (UE) n. 1308/2013.

Il programma nazionale di sostegno prevede per gli anni 2014 – 2018 mezzi finanziari per investimenti; i fondi sono ripartiti annualmente alle singole Regioni e Province autonome.

Terminati tutti i controlli preliminari di tutte le domande presentate possono essere ammesse per l'anno 2015 sei domande di aiuto con un fabbisogno finanziario massimo di € 412.167,39.

In considerazione delle risorse finanziarie assegnate per l'anno 2015 di € 453.994,15 possono essere ammesse alla concessione di un aiuto le sei domande di aiuto sopra menzionate.

Con propria deliberazione n. 799 del 7 luglio 2015 la Giunta provinciale ha delegato al direttore della Ripartizione Agricoltura l'assunzione di tutti i provvedimenti in merito all'applicazione del regolamento (UE) n. 1308/2013 e relativi atti di attuazione concernenti l'organizzazione comune del mercato vitivinicolo e delle rispettive disposizioni nazionali.

Ciò premesso,

il direttore della ripartizione agricoltura
decreta

di approvare l'allegata lista delle domande di aiuto ammesse ai fini della concessione di un aiuto per l'acquisto di macchinari, attrezzature e contenitori per la trasformazione di uve da vino che costituisce parte integrante del presente decreto.

Questo decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

DER DIREKTOR DER ABTEILUNG
LANDWIRTSCHAFT

IL DIRETTORE DELLA RIPARTIZIONE
AGRICOLTURA

Dr. Martin Pazeller

Auflistung /lista

Zur Finanzierung zugelassene Beitragsgesuche für die Investitionen im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 1308/2013 und Nr. 555/2008

Domande ammesse alla concessione di aiuto per gli investimenti ai sensi del regolamento (CE) n. 1308/2013 e n. 555/2008

Gesuchsn umm er num ero dom anda	Name/Bezeichnung	Nome/Denominazione	Vorhaben	Oggetto	Anerkannte Kosten/ spese ammissibili	Beitragssatz/ percentuale aiuto	maximale Beihilfe/ aiuto massimo
1	SCHLOSSKELLEREI TURMHOF TIEFENBRUNNER GMBH. 01255160218 ENTIKLAR, SCHLOSSWEG 4, 39040 KURTATSCH A. D. WEINSTRASSE	SCHLOSSKELLEREI TURMHOF TIEFENBRUNNER GMBH - SRL. 01255160218 VIA CASTELLO , 4 39040 CORTACCIA SULLA STRADA DEL VINO	Ankauf von Maschinen, Geräten, Anlagen Holzfässern und Stahlbehälter	aquisto di macchinari, attrezi ed impianti	117.075,00	20	23.415,00
2	Wilhelm Walch GmbH 00851290213 A.-Hofer-Str. 1, 39040 Tramin	Wilhelm Walch GmbH 00851290213 ANDREAS HOFER 1, 39040 TERMENO S.S.D. VINO	VIA Ankauf von Maschinen, Geräten, Anlagen Holzfässern und Stahlbehälter	aquisto di macchinari, attrezi, impianti, vasi vinari in acciaio e in legno	649.440,00	20	129.888,00
3	MANINCOR K.G. LANDW. GESELLSCHAFT DES MICHAEL GRAF GOESS ENZENBERG 00588470211 ST. JOSEF AM SEE 4 39052 KALTERN A.D. WEINSTRASSE	MANINCOR K.G. LANDW. GESELLSCHAFT DI MICHAEL GRAF GOESS ENZENBERG 00588470211 VIA S. GIUSEPPE AL LAGO 4 39052 CALDARO SULLA STRADA DEL VINO	Ankauf von Maschinen, Geräten und Anlagen	aquisto di macchinari, attrezi ed impianti	101.501,54	20	20.300,31

4	KELLEREI TRAMIN GENOSSENSCHAFT LANDWIRTSCHAFTLICHE GESELLSCHAFT 00120790217 WEINSTRASSE 144 39040 TRAMIN AN DER WEINSTRASSE	CANTINA TERMENO SOCIETÁ AGRICOLA COOPERATIVA 00120790217 STRADA DEL VINO 144 39040 TERMENO S.S.D. VINO	Ankauf von Maschinen, Geräten und Anlagen	aquisto di macchinari, attrezi ed impianti	362.000,40	20	72.400,08
5	KELLEREI KALTERN GEN. - LANDW. GESELLSCHAFT 00126320217 KELLEREISTRASSE 21 39052 KALTERN A.D. WEINSTRASSE	KELLEREI KALTERN GEN. - LANDW. GESELLSCHAFT 00126320217 VIA CANTINE 21 39052 CALDARO SULLA STRADA DEL VINO	Ankauf von Maschinen, Geräten und Anlagen	aquisto di vasi vinari in acciaio e in legno	341.820,00	20	68.364,00
7	EISACKTALER KELLEREI GENOSSENSCHAFT LANDWIRTSCHAFTL. GESELLSCHAFT 00124420217 LEITACH NR.50 39043 KLAUSEN	KELLEREI EISACKTALER GENOSSENSCHAFT LANDWIRTSCHAFTL. GESELLSCHAFT 00124420217 COSTE N. 50 39043 CHIUSA	Ankauf von Maschinen, Geräten, Anlagen Holzfässern und Stahlbehälter	aquisto di macchinari, attrezi, impianti, vasi vinari in acciaio e in legno	489.000,00	20	97.800,00
							412.167,39



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	KRAUS ANDREAS	09/09/2015
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	PAZELLER MARTIN	10/09/2015

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Andreas Kraus
codice fiscale: IT:KRSNRS68E08F132E
certification authority: InfoCert Firma Qualificata
numeri di serie: 2F1AF4
data scadenza certificato: 23/01/2016*

Am 10/09/2015 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 5 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Martin Pazeller
codice fiscale: IT:PZLMTN61D16E862O
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 0AA979
data scadenza certificato: 06/07/2018*

Copia prodotta in data 10/09/2015

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

10/09/2015

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma